

Kính gửi phụ huynh

新型コロナウイルス感染症に係る出席停止通知書
Giấy thông báo đình chỉ đi học do bị lây nhiễm virus corona mới

伊勢崎市立 校(幼稚園)
校長(園長)

Do con em bị lây nhiễm virus corona nên bị đình chỉ đi học theo như điều lệ số 19 luật an toàn bảo hiểm trường học. Tại gia đình hãy liên lạc đến bệnh viện, bác sĩ thường khám để thảo luận và nghỉ dưỡng tại nhà. Ngoài ra, nếu trong trường hợp nằm ngoài đối tượng cần nộp giấy thông báo thì hãy liên lạc đến trung tâm theo dõi sức khỏe (kenkoufollowupcenter (027-225-2125)) của tỉnh để đăng ký.

Khi đi học lại hãy điền các khoảng mục nội dung cần thiết trong giấy (Báo cáo điều dưỡng do bị lây nhiễm virus corona) như dưới đây để nộp cho nhà trường. Thời gian bị đình chỉ học này sẽ không bị đánh giá là vắng mặt.

<出席停止期間の目安表> Biểu thời hạn đình chỉ đi học

Số ngày sau khi phát bệnh	0日目 Ngày 0	1日目 Ngày 1	2日目 Ngày 2	3日目 Ngày 3	4日目 Ngày 4	5日目 Ngày 5	6日目 Ngày 6	7日目 Ngày 7	8日目 Ngày 8
月 日	/	/	/	/	/	/	/	/	/
Người có triệu chứng bệnh	Ngày Phát Bệnh	Thời gian điều dưỡng (7 ngày)							Giải tỏa cách ly
		※Khi khỏe lại sau ngày thứ sáu dưỡng thêm 24h							
Người không có triệu chứng	Ngày đi khám	Thời gian điều dưỡng (7 ngày)							

* Sau khi phát bệnh trong vòng 10 ngày thì khả năng lây nhiễm vẫn còn vì vậy hãy đo nhiệt độ cơ thể, quan sát tình trạng sức khỏe mỗi ngày, tránh sử dụng những nơi có khả năng lây nhiễm cao, hội họp ăn uống v.v. Hãy phòng ngừa một cách triệt để để bảo vệ sức khỏe.

..... キ リ ト リ

Phản phụ huynh ghi chép

学校(園)長 様

Năm tháng Ngày
令和 年 月 日

Giấy báo cáo điều dưỡng do bị lây nhiễm virus corona
新型コロナウイルス感染症における療養報告書

Lớp Tổ Tên
年 組 氏名

Tên phụ huynh 保護者名

1 療養に至るまでのようす Quá trình điều dưỡng

●発症日: 月 日 ●検査日: 月 日 ●陽性判明日: 月 日
Ngày phát bệnh Tháng Ngày Ngày đi khám Tháng Ngày Ngày được biết bị dương tính

2 療養期間 Thời gian cách ly

月 日 () ~ 月 日 ()

Tháng Ngày

Tháng Ngày